



DICCIONARIO CATALÁN

Danilo Enrique Noreña Benítez

INTRODUCCIÓN

www.significadode.org es un proyecto de diccionario abierto que, a parte de poder consultar significados de palabras, ofrece además a sus usuarios la posibilidad de incluir nuevas palabras o matizar el significado de palabras ya existentes en el mismo. Como es comprensible este proyecto sería imposible de llevar a cabo sin la estimable colaboración de la gente que nos sigue en todo el mundo. Este e-Book, por tanto, nace con la intención de rendir un pequeño tributo a todos nuestros colaboradores.

Danilo Enrique Noreña Benítez ha contribuido al diccionario con 75 significados que hemos aprobado y recogido en este pequeño libro. Esperamos que al lector le sea de mucho valor y si le resulta útil o quiere formar parte del proyecto no dude en pasarse por nuestra web, estaremos encantados de recibirle.

Grupo de Trabajo

www.significadode.org

abat

Es un término en Catalán que significa Abate. Es un clérigo de orden menor. En España es un clérigo extranjero, normalmente italiano o francés.

aigua

En Catalán es agua, masa de agua.

aixada

Es una palabra en Catalán que significa azada, azadón, herramienta agrícola.

anell

Es una palabra en Catalán que significa anillo, alianza, argolla, sortija, aro.

anyell

En Catalán quiere decir Cordero, borrego. Xai.

aranya

Aranya en lengua catalana quiere decir araña, arácnido.

babau

Es una palabra en Catalán que significa bobo.

barreja

Quiere decir mezcla, combinación, mixtura. Preparación, preparado, coctel.

batent

Es una palabra en catalán que significa batiente.

bernat

Es una palabra en Catalán que significa garza.

bosquines

Es el plural de bosquín. En lengua Catalana significa matorral, rastrojo, maleza, monte.

brasiler,a

Brasiler, a quiere decir en Catalán Brasileño, brasileña.

bruixa

Bruixa en catalán quiere decir bruja, hechicera, maga.

buiga

Es una palabra en Catalán que significa rechazo.

butxaca

Es una palabra en Catalán que significa bolsillo.

caire

Es una palabra en Catalán que significa carácter.

calaix

En catalán quiere decir cesta, canasto, cajón recipiente. Calaix: tipo de cesta para servir o guardar el pan.

calamarsa

Hace referencia al fenómeno meteorológico del granizo, granizada. Partículas de agua congelada, fragmentos de hielo.

camperol

Es una palabra en Catalán que significa campesino, labriego, trabajador del campo, agricultor.

coll

En lengua catalana coll quiere decir cuello, nuca, cogote. En Colombia es también un apellido, de origen español (Catalán). Nombre de pueblo español en la Provincia de Lérida (Cataluña). Nombre de un barrio de Barcelona.

cruilla

Es una palabra en Catalán, que significa cruce.

destral

Quiere decir hacha, segur, herramienta utilizada para cortar la leña.

déu

Es una palabra en Catalán que quiere decir Dios, deidad, ser supremo, divinidad, ídolo.

dona

Dona en lengua catalá quiere decir mujer, dama.

encreuats

Es una palabra en Catalán que significa cruzados.

entrepans

Es una palabra en Catalán que significa bocadillos.

fatxada

Quiere decir en Catalán fachada, parte delantera del edificio. Frente, frontis.

feina

Es una palabra en Catalán, que significa trabajo.

figuera

Figuera en catalán es el nombre de la planta de higuera. Fruto de la planta Ficus carica de la familia Moraceae. Brevo.

forat

Es una palabra en Catalán que significa agujero, orificio, hueco.

girona

En catalán y oficialmente el nombre de la ciudad y la Provincia: Gerona. Es el nombre de una ciudad, un municipio y una Provincia en España, que pertenecen a la Comunidad Autónoma de Cataluña. Se presume que en el antiguo ibérico quiere decir antigua, vieja, venerada, venerable, respetada, respetable.

grocou

Groc ou (Color). Es una palabra en Catalán que significa amarillo huevo.

igualtat

En Catalán quiere decir igualdad, equidad, semejanza, similitud, proporcionalidad.

jardins

Es una palabra en Catalán que significa jardines.

llagostí

Es una palabra en Catalán que significa langostino.

llar

Llar en catalán quiere decir casa, hogar, morada, familia, lar, domicilio, techo, vivienda.

llavi

Llavi es una palabra en Catalán que significa labio. Se usa más en plural (llavis: labios). Repliegue musculoso de la boca.

lleó

Lleó en catalán significa león, fiera (refiriéndose al animal). También hace referencia al nombre propio de varón y al apellido Lleó (León), que es un nombre de origen latino y que significa fuerte, indomable, intrépido, luchador, fiero, león.

llimó

Es una palabra en Catalán que significa limón. Hace referencia al árbol de limonero y a su fruto.

llobarro

Llobarro es el nombre en catalán de un pez conocido como lubina, lobina o róbalo.

llombrígol

La palabra llombrígol, es de la lengua catalana y significa ombligo, centro, ónfalo. Sinónimo en catalán: melic.

llum

Es una palabra en catalán que significa luz, claridad. Es nombre de persona (mujer).

maduixa

Maduixa en catalán quiere decir frutilla, fresa, fresón, mora. Frutas del género botánico Fragaria.

mocador

Es una palabra en Catalán que significa pedazo de tela, paño, pañuelo, bandana.

moixernó

Es un nombre común en catalán, también conocido como perretxico. Es un hongo comestible de nombre científico Calocybe gambosa. También le dicen isón, musarón, champiñon de San Jorge.

mostacho

En Catalán se utiliza mostatxo. Mostacho. Es una palabra en Catalán y español, que significa bigote, bozo.

mots encreuats

Es una palabra en Catalán que quiere decir palabras cruzadas (Crucigrama).

món

En lengua catalana quiere decir mundo, orbe, tierra.

mussol

En lengua catalana quiere decir búho pequeño, mochuelo.

nadal

Es una palabra en Catalán que significa Navidad, Pascua, Natividad (fiesta de la Natividad del Señor).

naufregi

Es una palabra en Catalán que significa naufragio, hundimiento (de un barco).

nespra

Es una palabra en Catalán que significa níspero. Hace referencia tanto al árbol como a su fruto.

ombrel·la

Es una palabra en Catalán que significa sombrilla, parasol, quitasol.

papagai

Es una palabra en Catalán que significa papagayo, guacamayo. Loro o ara grande y muy colorido.

pecat

Es una palabra del Catalán que significa pecado, transgresión, culpa, falta, desliz.

pedra

Pedra es una palabra en Catalán que significa roca, piedra, risco, peña, peñasco, guijarro.

pinyó

Es una palabra en lengua catalana que quiere decir engranaje, piñón.

pou

En Catalán quiere decir aljibe, manantial, pozo, fosa. Sinónimo aljub.

prat

Prat es una palabra del catalán que significa prado, grama, pasto.

queixal

Es una palabra en Catalán que significa muela.

raim

Es una palabra en Catalán, que significa uva.

reguitzell

Es una palabra en catalán que significa retahila. Serie, sarta, lista, letanía, rosario.

remei

Es una palabra en Catalán que significa medicamento, remedio, medicina, cura.

samarreta

Samarreta en catalán quiere decir playera, camiseta, remera. Es diminutivo de camisa.

seient

Seient es una palabra en Catalán que significa asiento, silla, butaca.

sostre

Sostre en catalán significa techo. Se puede considerar también sinónimo de llar, que significa en español casa, morada, cobijo, hogar, vivienda, domicilio.

taula

Es el nombre de una construcción monolítica en piedra de la Isla Menorca, en forma de T o de una mesa.

tebia

El término correcto es tèbia. Es una palabra en lengua Catalana que significa tibio, indiferente.

tisores

Es una palabra en lengua catalana que significa tijeras. Implemento o herramienta de modistería.

treball

Es una palabra en Catalán que significa trabajo.

un moix

Son términos en Catalán que significan un gato.

xafardera

Es una palabra en Catalán que quiere decir chismosa.

xarxa

Xarxa es una palabra del idioma catalán que significa, red, malla.

xufa

Es una palabra en Catalán que significa chufa. Es el nombre de una planta cuyo tubérculo es comestible. También es conocida como juncia avellana o alcatufa.

xumet

En Catalán quiere decir tetero, chupo, chupete, chupeta, bobo. Chupón, tete, biberón.